



Conexiones de Columbine

Distrito Escolar del
Valle de Boulder
Excelencia y Equidad

¡Columbine Reconoce la Honestidad!

El 21 de marzo Columbine mantuvo asambleas de *Bien Educados*. Los recipientes de este mes fueron reconocidos por su honestidad. Estos estudiantes dicen siempre la verdad aunque no les sea fácil. La honestidad es uno de los atributos internos de la lista de "40 Atributos" que forman los bloques de un desarrollo sano. Estamos orgullosos de estos estudiantes por ayudar a hacer que Columbine sea la mejor escuela. Por favor feliciten con nosotros a los siguientes estudiantes:

Primer Grado: Dane Ecker, Lauren Grimberg, Katie Qu-

ezada-Valles, Jacqueline Rivera-Escalante, Lupita Longoria, Asusena Sanchez, José Morales, Enrique Moreno, Emanuel Flores-Reyes, Alex Gallegos, Lupita Vaquera, Antonio Martínez, Angie Santillan, Fabiola Portillo

Segundo Grado: Michelle de Santiago, Joel Lemus, Adolfo Monreal, Carla Ordaz, Wendy

Gutierrez, Brisa Molina, Cristian Martínez

Tercer Grado: Luis Vazquez, RYanne Calinawan, Carolyn Cabral, Claudia Sánchez, Tania Sánchez, Angela Castruita

Cuarto Grado: Isaac Fraley, Cristian Ledesma-Garrola, Miguel Alaniz-Argumedo, Lorenzo Lujan, Jazmin Navarro, Richard Dinsmore, Jordan Hines, Yulissa de la Cruz

Quinto Grado: Zach Padilla, Angel Enriquez, Maria Jaimes, Bryon Ontiveros, Hector Ordaz, Juan de Dios Arellano, Fermin Alday



Escuela Primaria Columbine
3130 Reppier St.
Boulder, CO 80304
303-443-0792
FRS: 303-441-4059
www.bvsd.org/schools/Columbine

4 de abril de 2008

Calendario de abril

Hora de Cuentos de Preescolar 7 (9:30-10:30 Biblioteca)	
Reunión del PTA (6:30 PM—Sala de Arte)	14
Musical 3er Grado (2PM y 6:30PM)	17
Hora de Cuentos de Preescolar 22 (9:30-10:30 Biblioteca)	
La Cenicienta por Opera Colorado 9am	23
Lab. Especial de CU 3er Grado 23 (1-3 Gimnasio)	
No Hay Escuela	25,28,28

TODOS Ofrece Más Oportunidades de Participar

Nuestro nuevo grupo de padres, TODOS, tiene muchos planes antes de concluir nuestro primer año de existencia. El primero es una noche de cine para familias el miércoles, 16 de abril. Traigan una manta y relájense junto a otras familias de Columbine comiendo palomitas y disfrutando de esta noche dedicada a toda la familia. La próxima semana, el 23 de abril, los miembros de TODOS van a recoger los donativos de nuestra campaña

en beneficio de las familias de Juárez. Todavía tienen tiempo de ayudar a estas familias donando pañuelos, cuadernos de pintar, pelotas, cuerdas para saltar, accesorios para el cabello, chanclas, yoyos o utensilios de cocina. Coloquen sus donativos en la caja marcada con el nombre de "Juárez" que hay en el vestíbulo de la escuela. El evento final de TODOS será una cena estilo "potluck" el 7 de mayo que estará seguida de un do-

cumental GRATIS titulado "Una Educación de Primaria." Esta película trata del problema de la segregación en nuestras escuelas y está protagonizada por los padres, por los estudiantes y por los maestros de Columbine. Estamos muy contentos del calendario de actividades de TODOS y esperamos verles en uno de estos eventos.

¡Vengan hoy a ver de qué se trata TODOS!

Recordatorio

Su estudiante va a recibir un paquete de rifas en 11 de abril. Favor de ayudar a su hijo/hija leyéndoles la carta a los padres y animándolos que por lo menos vendan 5 tickets. Los fondos que se recauden ayudarán a comprar materiales para las clases y actividades. Usted puede ser uno de los ganadores.

Aprende mas sobre progreso anual adecuado



Muy pronto vamos a enviarles una carta del Departamento de Educación de Colorado informándoles que el Distrito Escolar del Valle de Boulder no ha cumplido el Progreso Anual

Adecuado que queda definido en la Ley *Que Ningún Niño Se Quede Atrás*. Aunque BVSD está muy contento de que 133 de los 147 subgrupos de estudiantes lograron esta meta de rendimiento, que equivale a lograr el 90% de nuestras metas, estamos trabajando con nuestras escuelas para aumentar el nivel de rendimiento de los once subgrupos restantes que no cumplieron el AYP en el año escolar 2006-07. Además este año es la primera vez que estamos reportando el progreso de nuestros estudiantes que

están aprendiendo inglés usando tres Objetivos Anuales de Rendimiento Mensurables (AMAOs) que ha establecido el Departamento de Educación de Colorado para el distrito. En el año escolar 2006-07, cumplimos dos de nuestros tres objetivos: estudiantes que hicieron un progreso adecuado en la adquisición de inglés y estudiantes que consiguieron la competencia en inglés. El Distrito Escolar del Valle de Boulder no ha hecho un progreso anual adecuado en lectura ni en matemáticas con los estudiantes que están aprendiendo inglés.

En diciembre de 2007, el Distrito presentó un Plan de Mejora de Programas ante el Departamento de Educación de Colorado describiendo numerosas estrategias y acciones que se iban a poner en práctica para mejorar el rendimiento de los 15 subgrupos que no lograron el AYP o AMAOs.

Para ver este plan, pueden visitar nuestra página web <http://bvdsd.org/pdfs/districtImprovementPlanFall07.pdf>.

El distrito publicó anteriormente los datos de escuelas específicas que no cumplieron el AYP. Sin embargo les pedimos que recuerden que nuestro distrito y sus escuelas operan bajo dos sistemas adicionales de responsabilidad y de acreditación, el Informe de Responsabilidad del Estado (SAR) y el Contrato de Acreditación del Distrito con el departamento de educación. El Estado de Colorado ha otorgado el mayor honor a nuestro distrito por su más reciente informe de acreditación que muestra que todas las escuelas del distrito están completamente acreditadas y que el 78% de nuestras escuelas han sido clasificadas como Excelente o Alto en el SAR.

El 11 de Abril es Día de D.E.A.R (Déjalo Todo y Lee)

El PTA está fomentando la lectoescritura este año mediante el Día D.E.A.R (Déjalo Todo y Lee). Los estudiantes de Columbine celebrarán la lectura y la lectoescritura dedicando una hora el viernes, 11 de abril, al placer de leer. Otros estudiantes del resto del país también van a participar en actividades que fomenten la lectura independiente. Los niños pueden ponerse

su pijama y traer su animal de peluche favorito como parte de nuestra celebración de la lectura con palomitas. Durante la hora de lectura "con palomitas" los estudiantes leerán historias a sus animalitos y comerán palomitas. El PTA se encargará de las palomitas y de la bebida. Animamos a los padres a que vengan a leer con sus hijos-no les pediremos que vengan en pija-

ma. Por favor hablen con el maestro de su hijo para ver a qué hora van a dejarlo todo para leer. Cada clase incorporarán esta hora a su programa del día. Esperamos verles en este divertido evento.



La Limpieza de Primavera Beneficia a Nuestra Escuela

Ha llegado la primavera y eso quiere decir que es hora de que nuestras instalaciones estén preciosas otra vez. Gracias a la generosa ayuda de la iglesia First Presbyterian, el sábado 12 de mayo, varios voluntarios limpiarán, pintarán y organizarán los



salones de clase y harán otros trabajos de mantenimiento. También vamos a continuar el trabajo de mejoras del patio central que empezamos con un subsidio de Lowe's. Ahora que los aspersores están instalados podemos empezar el

trabajo de jardinería.. Tenemos mas trabajo que completar en el jardín de segundo grado. Vamos a usar fertilizante proporcionado por Eco-Cycle a todas las escuelas Greenstar para mejorar la tierra del jardín de la escuela. Esperamos que su familia pueda echarnos una mano con estos trabajos. Empezaremos a las 8:30 y terminaremos al medio día.

Nuevo Formato de las Reuniones del PTA

La reunión de este mes de nuestro PTA se centró en el presupuesto del distrito, en la carrera de una milla, en los preparativos de la rifa y en el progreso hecho hacia el cumplimiento de las metas académicas de la escuela. Aunque algo pesado y aburrido, era importante que tratáramos estos temas. Sin embargo se decidió que un grupo selecto de miembros del PTA se reúnan por separado para tratar estos temas y traigan sus sugerencias/decisiones a la reunión del PTA para su aprobación. Esto ayudará a que haya más tiempo para actividades prácticas de mayor interés para las familias. También esperamos que este cambio haga que las reuniones sean más

eficientes y por lo tanto más cortas... algo que a todos nos gustaría. Vamos a probar este nuevo formato en las dos últimas reuniones de este año. Por favor revisen este formato y vean de lo que se trata.

Próxima Reunión del PTA:
Lunes, 14 de abril
6:30 PM en la Sala de Arte
Habrà Cuidado de Niños y Traducción
¡Están todos invitados!
!

¡Marchando La Carrera de una Milla!



Ya se han puesto en marcha los planes de la 31ª Carrera Anual que se celebra en Columbine. La carrera de este año será el viernes, 23 de mayo. Necesitaremos más de 75 voluntarios para que este evento tenga éxito. Busquen la hoja en que pueden apuntarse en el vestíbulo de la escuela y vengan el 12 de mayo a la reunión del PTA para ayudar a preparar las medallas. A Deb Anderson, la coordinadora del evento, sólo le quedan dos años antes de pasar a la escuela intermedia. El PTA busca a uno o dos padres voluntarios que deseen aprender de ella los pormenores de la planificación de la carrera para poder heredar su puesto cuando se vaya.

Novedades Sobre Las Actividades de Convivencia

El lema de nuestro programa de convivencia de este mes de marzo fue la Honestidad. Los estudiantes de todos los niveles de grado pasaron tiempo con Lisa Hassin, consejera, o con Carrie Evans, para leer, hablar o escribir sobre ser honesto en la escuela y en el vecindario, cómo ser un amigo honesto y cómo pedir disculpas cuando se comete un error. Busquen los nuevos carteles que hay colocados por toda la escuela en los que los estudiantes

ofrecen sus ideas de cómo demostrar la honestidad:

1. Decir la verdad
2. Hacer lo que debes y hacer tu propio trabajo
3. Mantener tu promesa para crear confianza
4. Disculparte cuando sea necesario.

Los estudiantes y los maestros tuvieron que estar más conscientes de fomentar y

de practicar estas cosas a lo largo del mes. Cada mes estará orientado a un tema distinto.

Pregunten a su hijo a qué tema dedicaremos el mes de abril. Los niños que demostraron estos tipos de conducta fueron reconocidos en la asamblea de "Bien Educados" del viernes, 21 de marzo.



Estreno de "Una Educación de Primaria" el 26 de abril



Varios padres de Columbine han estado trabajando durante más de un año en este documental sobre nuestra escuela. El documental incluye entrevistas espontáneas con padres, con maestros, con estudiantes y con administradores de la escuela y saca a la luz temas que no solo afectan a la Primaria Columbine sino al resto del país. La película cuestiona "¿Hasta donde hemos llegado con el tema de la segregación?" y "¿Es mayor nuestra necesidad de elección que nuestra necesidad de comunidad?"

Los productores Ali Lightfoot, Alexis Phillips y Jennifer McDaniel son padres de Columbine y su cortometraje aborda los problemas de racismo, inscripciones abiertas y exámenes estandarizados entre otros.

Esta película será mostrada al público por primera vez el sábado, 26 de abril, a las 7pm en el Nomad Theater 1410 Quince Ave. Boulder. Las entradas cuestan \$10 y se pueden comprar en la escuela. Este evento es solamente para adultos pero los

niños pueden ver la película durante el estreno en la escuela (ver abajo).

Invitamos a toda la Comunidad de Columbine a que venga a nuestra escuela como parte del programa TODOS el miércoles, 7 de mayo. Tendremos una cena potluck a las 5:30 pm que irá seguida de la película a las 6PM. Este evento es gratis y están todos invitados.

La Educación de los Hijos y el Enojo por Jan Hittleman

Nota: Este artículo ha sido contribuido por PEN, Parent Engagement Network del Valle de Boulder. PEN patrocina charlas y conferencias para mejorar la relación entre padres e hijos y reducir la mala conducta de nuestros niños. En enero 2008 se les enviará el Calendario del PEN a sus casas.

El enojo y la educación de los hijos parecen ir mano a mano, ¿no es verdad? Seamos realistas, es imposible educar a los hijos sin enojarnos de vez en cuando. Como mucho podemos intentar enojarnos con menos frecuencia y con menos intensidad. En particular porque nuestro enojo también funciona como atención negativa y por tanto puede reforzar la misma conducta que fue causa de nuestro enojo. Consideremos las siguientes técnicas:

Tiempo Mutuo de Descanso. Lo primero que debemos hacer siempre es calmarnos. También es una buena idea que hagamos esto antes de determinar las consecuencias negativas. De otra forma nos encontraremos diciendo cosas como: "¡Estás castigado el resto de tu vida!" o "¡No vas a ver la TV en un año!". Después de calmarnos y de darnos cuenta de que no podemos poner en práctica lo que acabamos de decir, tendremos que cambiar el castigo a algo más realista. ¡Uy! Los padres suelen pensar que deben tomar decisiones inmediatas sobre las consecuencias a imponer.

Sin embargo es más sabio posponer brevemente la decisión y darse tiempo para pensar. Así se dan la oportunidad de calmarse y de elegir una consecuencia realista y apropiada. También les da la oportunidad de consultarla con su esposo/a para evitar el otro problema de apresurarse a juzgar la validez de sus medidas disciplinarias, el discutir con él/ella sobre la consecuencia que impuso de forma espontánea y caprichosa, cosa que puede enojar a ambos aún más.



que impuso de forma espontánea y caprichosa, cosa que puede enojar a ambos aún más.

Preguntar en vez de Decir.

La mayoría de los padres animan a

sus hijos a que hablen con respeto y con educación. Una forma en que intentamos hacer esto es dando ejemplo. A esto lo llamamos modelar. En este sentido intentamos modelar un lenguaje apropiado como usar la palabra "por favor". Por ejemplo, cuando llega la hora de irse a la cama decimos, "¿Puedes prepararte para ir a la cama, por favor?". ¿Suena bien, verdad? El problema aquí es que hemos dado a nuestro hijo la oportunidad de elegir sin darnos cuenta. Hemos preguntado a nuestro hijo "¿Puedes prepararte para ir a la cama?" A lo que por tanto nuestro hijo podría responder con algo como "Ahora mismo no puedo. Estoy ocupado." Técnicamente hablando esta es una respuesta justa a la pregunta o petición que hicimos tal y como

la formulamos aunque la mayoría de los padres no estarían satisfechos para nada con esta respuesta. Consideren ahora el significado tan diferente de la petición al transformarla en esta afirmación, "Por favor prepárate para ir a la cama ahora".

Dar la lata. Otra queja común es tener que repetir las peticiones una y otra vez hasta que el niño atienda y las cumpla. Lo más frustrante de esto no es solo tener que repetirse sino que encima el niño les ve como que siempre le están dando la lata. Lo crean o no este es otro ejemplo de los problemas de disciplina de un niño que en realidad creamos nosotros mismos. Los niños son muy listos. Si les enseñamos que estamos dispuestos a repetirles las cosas diez veces, ¿por qué habrían de responder después de la primera o segunda vez que les pedimos algo? Es lo mismo que si su hijo está jugando con un amigo y usted le dice que es hora de recoger los juguetes. Cuando el amigo empieza a recoger, su hijo bien podría decir "Todavía no tenemos que empezar a recoger porque nos va a pedir que lo hagamos 7 u 8 veces más. Tenemos tiempo de seguir jugando un rato más." Sin querer entrenamos a nuestros hijos a ignorar nuestras peticiones iniciales. La solución para cambiar la conducta de su hijo es cambiar primero la nuestra de repetir nuestras peticiones una y otra vez. No repitan tantas veces y sean claros con su hijo al decirle que esperen que hagan lo que le han pedido la primera vez.

Nota de la Oficina

Aunque el final del año esté a la vuelta de la esquina, sigue siendo importante que nos tengan informados sobre los cambios que hayan podido ocurrir en sus datos de contacto. Si han cambiado de teléfono, por favor llámennos para avisarnos. Acabamos de crear un directorio escolar. Debido a las fechas en que estamos ya, no vamos a darles una copia. En su lugar, tenemos las copias en la oficina para los que quieran una. Si están interesados en recibir un directorio, por favor llámennos o pásense por aquí para solicitar uno. Gracias



Eco-Cycle Ofrece a las Familias un Taller Sobre el Abono

Conviertan la piel de las bananas, los posos del café y las ramas de su jardín en oro negro - abono. Los niños (mayores de 6 años) y los adultos están invitados a aprender métodos simples para hacer abono durante un programa práctico que tendrá lugar el **sábado, 19 de abril, de 10:30 a.m. - 12:00** en Boulder County Recycling Center, 1901 63rd St., Boulder. La entrada es gratis.

Aprenderán técnicas fáciles y simples para convertir la tierra arcillosa de Colorado en el mejor medio para que crezcan sus plantas. Conozcan los distintos tipos de bidones que se usan para hacer abono, cómo alimentar a los animalillos del abono y la posibilidad de hacer abono con gusanos rojos. ¡Vean los bichos! ¡Toquen los gusanos! Se lo pasarán todos muy bien. Llamen para confirmar su asistencia a Stacey Lambright: slambright@bouldercounty.org o 720-564-2242.